

Federaal Agentschap
voor Geneesmiddelen
en
Gezondheidsproducten



Agence Fédérale des
Médicaments et des
Produits de Santé

Victor Hortaplein 40, bus 40
B - 1060 BRUSSEL

TEL.: 02/524 80 00
FAX: 02/524 80 01
www.fagg.be - www.afmps.be

Place Victor Horta 40, 40
B - 1060 BRUXELLES

Indicatieve lijst van beweringen die niet beschouwd worden als een beschrijving van therapeutische of profylactische eigenschappen.

Deze lijst heeft betrekking op producten voor humaan gebruik, dat wil zeggen voedingsmiddelen, voedingssupplementen, cosmetica en elk ander consumptieproduct.

Ze wordt voorgesteld als een indicatieve lijst, ten einde de "grijze zones" tussen geneesmiddelen en niet-geneesmiddelen te verduidelijken, zonder daarbij tussen te komen in de huidige en toekomstige wettelijke en reglementaire bepalingen terzake. Ze kan onderhevig zijn aan eventuele wijzigingen indien een bepaalde bewering aanleiding zou geven tot enig misbruik.

De ministeriele omzendbrief van 28 juli 1987 betreffende artikel 1 van de Wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen blijft eveneens van toepassing.

Artikel 1 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen definieert het geneesmiddel als volgt:
"geneesmiddel, zijnde hetzij een geneesmiddel voor menselijk gebruik, hetzij een geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik :

a) geneesmiddel voor menselijk gebruik :

- elke enkelvoudige of samengestelde substantie, aangediend als hebbende therapeutische of profylactische eigenschappen met betrekking tot ziekten bij de mens;

- elke enkelvoudige of samengestelde substantie die bij de mens kan worden gebruikt of aan de mens kan worden

Liste indicative d'allégations considérées comme ne décrivant pas des propriétés curatives ou préventives.

Cette liste concerne les produits à usage humain, à savoir les denrées alimentaires, les compléments alimentaires, les cosmétiques et tout autre produit de consommation.

Elle est proposée à titre indicatif afin d'éclaircir les « zones grises » entre les produits médicamenteux et non médicamenteux, sans interférer avec les dispositions légales et réglementaires actuelles et futures à ce sujet. Elle peut être éventuellement soumise à des modifications si certaines allégations donnent lieu au moindre abus.

La circulaire ministérielle du 28 juillet 1987 concernant l'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments reste également valable.

L'article 1^{er} de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments définit le médicament comme suit :

«médicament, étant soit un médicament à usage humain, soit un médicament à usage vétérinaire :

a) médicament à usage humain :

- toute substance ou composition présentée comme possédant des propriétés curatives ou préventives à l'égard des maladies humaines; ou

- toute substance ou composition pouvant être utilisée chez l'homme ou pouvant lui être administrée en vue soit de restaurer, de

toegediend om hetzij fysiologische functies te herstellen, te verbeteren of te wijzigen door een farmacologisch, immunologisch of metabolisch effect te bewerkstelligen, hetzij om een medische diagnose te stellen;

Voor de beweringen opgenomen in bijlage, nl. alle genummerde beweringen en niet de rode onderlijnde titels, kan worden gesteld dat ze geen therapeutische en/of profylactische eigenschappen beschrijven.

Een product zal niet onder de **eerste alinea** van de definitie van het geneesmiddel vallen als enkel de beweringen in bijlage aan het product geassocieerd worden en als de verkoopsbenaming, de algemene presentatie, het logo, enz. niet verwijzen naar een therapeutische of profylactische indicatie.

Elke bewering die voor een product wordt vooropgesteld moet kunnen bewezen worden. Als er geen bewijzen kunnen geleverd worden, wordt de bewering beschouwd als zijnde misleidende reclame.

Het gebruik van deze beweringen sluit niet uit dat sommige producten kunnen vallen onder toepassing van de **tweede alinea** van het geneesmiddel op basis van hun samenstelling.

corriger ou de modifier des fonctions physiologiques en exerçant une action pharmacologique, immunologique ou métabolique, soit d'établir un diagnostic médical;

Pour les allégations mentionnées en annexe, c'est-à-dire les allégations numérotées et non pas les titres indiqués en rouge et soulignés, on peut considérer qu'elles ne décrivent pas des propriétés curatives ou préventives.

Un produit ne tombe pas sous l'application du **premier alinéa** de la définition du médicament si seules les allégations reprises en annexe sont associées au produit et si la dénomination de vente, la présentation générale, le logo, etc. ... ne font référence à aucune indication curative ou préventive.

Chaque allégation avancée pour un produit doit pouvoir être prouvée. Si aucune preuve ne peut être apportée, l'allégation est considérée comme publicité mensongère.

L'utilisation de ces allégations n'exclut pas que certains produits puissent tomber sous l'application du **deuxième alinéa** de la définition du médicament, sur base de leur composition.

<u>I.</u>	<u>HOOFD UITWENDIG GEBRUIK</u>	<u>TETE USAGE EXTERNE</u>
<u>A.</u>	<u>GEHOOR EN EVENWICHTSORGANEN</u>	<u>OUIE ET ORGANES DE L'EQUILIBRE</u>
I. A1	oorsmeerproppen vermijden	éviter les bouchons de cérumen
I. A2	goed voor het gehoor	bon pour l'ouïe
<u>B.</u>	<u>OGEN</u>	<u>YEUX</u>
I. B1	aan te brengen ter verzorging van de ogen	à appliquer lors de soins des yeux
I. B2	aan te brengen bij vermoeide ogen	à appliquer en cas de fatigue oculaire
I. B3	beschermend voor de ogen	protecteur/protectrice pour les yeux
<u>C.</u>	<u>MOND EN GEBIT</u>	<u>BOUCHE ET DENTURE</u>
I. C1	te gebruiken om cariës te voorkomen .	à utiliser pour éviter les caries
I. C2	te gebruiken voor gezonde tanden (ook inwendig gebruik)	à utiliser pour des dents saines (également usage interne)
I. C3	te gebruiken bij het doorkomen van tanden en kiezen	à utiliser lorsque dents et molaires percent
I. C4	te gebruiken bij hinder t.g.v. een kunstgebit	à utiliser en cas de gêne suite à la pression d'une prothèse dentaire
I. C5	verbetert de conditie van het tandvlees	améliore la condition des gencives
I. C6	te gebruiken bij slechte adem	à utiliser en cas de mauvaise haleine
I. C7	te gebruiken voor een frisse adem (ook inwendig gebruik)	à utiliser pour une haleine fraîche (également usage interne)
I. C8	te gebruiken bij gesprongen lippen	à utiliser en cas de lèvres gercées
I. C9	voor witte tanden	pour des dents blanches
<u>D.</u>	<u>HAAR EN NAGELS</u>	<u>CHEVEUX ET ONGLES</u>
I. D1	te gebruiken bij haaruitval	à utiliser en cas de chute des cheveux
I. D2	te gebruiken bij beginnende kaalheid	à utiliser en cas de calvitie débutante
I. D3	te gebruiken bij verminderde haargroei	à utiliser en cas de ralentissement de la pousse des cheveux
I. D4	te gebruiken bij (hoofd)schilfertjes	à utiliser en cas de pellicules
I. D5	beschermt haar en nagels (ook inwendig gebruik)	protège les cheveux et les ongles (également usage interne)
I. D6	te gebruiken voor het behoud van gezond haar en nagels (ook inwendig gebruik)	à utiliser pour le maintien des cheveux et des ongles sains (également usage interne)
I. D7	voor een goede conditie van het haar (ook inwendig gebruik)	pour une bonne condition des cheveux (également usage interne)
I. D8	geeft weer glans aan het haar (ook inwendig gebruik)	rend les cheveux brillants (également usage interne)
<u>II.</u>	<u>ADEMHALING</u>	<u>RESPIRATION</u>
	<u>LUCHTWEGEN</u>	<u>VOIES RESPIRATOIRES</u>
II 1	geeft een verzachtende invloed op de luchtwegen	procure une influence apaisante sur les voies respiratoires
II 2	te gebruiken om vrijer te ademen	à utiliser afin de respirer plus librement
II 3	geeft een gemakkelijk ademen	procure une respiration aisée
II 4	te gebruiken om de neus vrij te maken	à utiliser pour dégager le nez
II 5	te gebruiken om vrijer te ademen door de neus	à utiliser afin de respirer plus librement par le nez
II 6	te gebruiken in geval van kriebel in de keel	à utiliser en cas de chatouillement dans la gorge

II 7	keelpastilles	pastilles pour la gorge
II 8	keelelixer	élixir pour la gorge
II 9	heeft een verzachtende invloed op de keel	a une influence adoucissante sur la gorge
II 10	is weldadig en verzachtend voor de keel	est bienfaisant et adoucissant pour la gorge
II 11	brengt de keel tot rust	apaise la gorge
II 12	te gebruiken in geval van schorre keel	à utiliser en cas de voix enrouée
II 13	te gebruiken in geval van kortdurende heesheid	à utiliser en cas d'enrouement de courte durée
II 14	gunstige invloed op de keel	influence bénéfique sur la gorge
II 15	verfrist de keel	rafraîchit la gorge
III.	<u>BLOEDVATENSTELSEL</u>	<u>SYSTEME CIRCULATOIRE</u>
A.	<u>BLOED</u>	<u>SANG</u>
III.A1	voorziet het lichaam van extra ijzer	pourvoit le corps d'un supplément en fer
III.A2	aan te brengen bij ontsierende aderen (enkel uitwendig gebruik)	à appliquer en cas de veines inesthétiques (uniquement usage externe)
III.A3	te gebruiken voor de esthetische verzorging van spataderen (enkel uitwendig gebruik)	à utiliser dans les soins esthétiques des varices (uniquement usage externe)
III.A4	ondersteunt de doorstroming	soutient la circulation
B.	<u>LEDEMATEN UITWENDIG GEBRUIK</u>	<u>MEMBRES USAGE EXTERNE</u>
III.B1	aan te brengen bij vermoeide benen	à appliquer en cas de jambes fatiguées
III.B2	aan te brengen bij vermoeide benen en voeten	à appliquer en cas de jambes et de pieds fatigués
III.B3	aan te brengen bij zware benen	à appliquer sur des jambes lourdes
III.B4	aan te brengen bij koude handen en voeten	à appliquer en cas de mains et pieds froids
III.B5	aan te brengen bij winterhanden en -voeten	à appliquer en cas d'engelures aux mains et pieds
III.B6	aan te brengen bij branderige en vermoeide voeten	à appliquer sur des pieds échauffés et fatigués
C.	<u>CHOLESTEROL</u>	<u>CHOLESTEROL</u>
III.C1	goed voor de/het cholesterolspiegel/cholesterolgehalte	bon pour le taux de cholestérol
III.C2	past in een cholesterolarme keuken	convient à une cuisine pauvre en cholestérol
III.C3	draagt bij tot een goede cholesterol	contribue à un bon cholestérol
III.C4	helpt de cholesterol beheersen	aide à maîtriser le cholestérol
III.C5	past in een cholesterolarme voeding	convient à une alimentation pauvre en cholestérol
III.C6	past in een cholesterolverlagende voeding	convient à une alimentation abaissant le taux de cholestérol
III.C7	goed voor het triglyceridegehalte / triacylglycerolgehalte	bon pour le taux de triglycérides/triacylglycérols
III.C8	beheerst het cholesterolgehalte	contrôle le taux de cholestérol
IV	<u>SPIJSVERTERING</u>	<u>DIGESTION</u>
A.	<u>EETLUST</u>	<u>APPETIT</u>
IV.A1	te gebruiken bij slechte eetlust	à utiliser en cas de mauvais appétit
IV.A2	te gebruiken als voedingssupplement bij afslanken	à utiliser comme supplément alimentaire pour amincir
IV.A3	helpt op gewicht te blijven	aide à maintenir son poids
IV.A4	te gebruiken bij gebrek aan eetlust	à utiliser en cas de manque d'appétit
IV.A5	bevordert de eetlust	stimule l'appétit

IV.A6	verhoogt het verzadigingsgevoel (enkel indien vezels of zwelmiddelen)	augmente la sensation de satiété (seulement si fibres ou agent de gonflement)
IV.A7	ondersteunt bij afslanken	soutient lors d'amincissement
<u>B.</u>	<u>MAAG</u>	<u>ESTOMAC</u>
IV.B1	helpt in geval van oprispingen	aide en cas d'éructions
IV.B2	licht verteerbaar	facile à digérer
<u>C.</u>	<u>DARMEN, STOELGANG</u>	<u>INTESTINS, DEJECTION</u>
IV. C1	bevordert de darmwerking	favorise le fonctionnement intestinal
IV. C2	te gebruiken voor een goede darmwerking	à utiliser pour un bon fonctionnement intestinal
IV. C3	goed voor de darmwerking	bon pour le fonctionnement intestinal
IV. C4	goed voor een normale darmfunctie	bon pour une fonction intestinale normale
IV. C5	te gebruiken voor een goede darmfunctie	à utiliser pour une bonne fonction intestinale
IV. C6	te gebruiken voor een natuurlijke stoelgang/ontlasting (enkel indien vezels)	à utiliser pour une déjection naturelle des selles (seulement si fibres)
IV. C7	te gebruiken voor een regelmatige stoelgang (enkel indien vezels)	à utiliser pour une déjection régulière (seulement si fibres)
IV. C8	bevordert een natuurlijke stoelgang (enkel indien vezels)	favorise une déjection naturelle (seulement si fibres)
IV. C9	goed voor de darmpassage / darmtransit	bon pour le transit intestinal
IV. C10	ondersteunt de darmpassage / darmtransit	soutient le transit intestinal
<u>D.</u>	<u>SPIJSVERTERING</u>	<u>DIGESTION</u>
IV. D1	helpt de spijsvertering	aide la digestion
IV. D2	bevordert de spijsvertering	favorise la digestion
IV. D3	stimuleert de spijsvertering	stimule la digestion
<u>E.</u>	<u>DARMFLOORA</u>	<u>FLORE INTESTINALE</u>
IV. E1	goed voor de darmflora	bon pour la flore intestinale
IV. E2	te gebruiken voor een goede darmflora	à utiliser pour une bonne flore intestinale
IV. E3	bevordert een goede darmflora	favorise une bonne flore intestinale
IV. E4	versterkt en vermeerdert de darmflora	fortifie et augmente la flore intestinale
IV. E5	helpt de darmflora te versterken	aide à renforcer la flore intestinale
IV. E6	helpt de darmflora op te bouwen	aide à constituer la flore intestinale
IV. E7	te gebruiken voor een zachte darminhoud	à utiliser pour des selles molles
IV.E8	te gebruiken in geval van opgeblazen gevoel	à utiliser en cas de sensation de ballonnement
IV.E9	te gebruiken bij winderigheid	à utiliser en cas de flatulence
IV.E10	helpt om de natuurlijke balans van de darmflora te behouden	aide à maintenir l'équilibre naturel de la flore intestinale
IV.E11	prebiotisch	prébiotique
IV.E12	bifidogeen	bifidogène
<u>V.</u>	<u>DE HUID ALLEEN VOOR UITWENDIG GEBRUIK</u>	<u>LA PEAU UNIQUEMENT POUR USAGE EXTERNE</u>
<u>A.</u>	<u>HUIDVERZORGING</u>	<u>SOINS DE LA PEAU</u>
V. A1	te gebruiken bij gevoelige huid	à utiliser en cas de peau sensible
V. A2	te gebruiken bij rode en gevoelige huid	à utiliser en cas de peau rouge et sensible
V. A3	te gebruiken bij droge en gevoelige huid	à utiliser en cas de peau sèche et sensible
V. A4	te gebruiken bij uitgedroogde huid	à utiliser en cas de peau déshydratée
V. A5	te gebruiken bij ruwe en schrale huid	à utiliser en cas de peau rugueuse et rêche

V. A6	te gebruiken bij gesprongen huid	à utiliser en cas de peau crevassée
V. A7	te gebruiken bij schrale plekken	à utiliser en cas de taches rêches
V. A8	te gebruiken om een ruwe huid zacht en glad te maken	à utiliser pour rendre une peau rugueuse douce et lisse
V. A9	te gebruiken voor de huidverzorging	à utiliser pour les soins de la peau
V. A10	voedt en beschermt de huid	nourrit et protège la peau
V. A11	te gebruiken voor het behoud van het vochteevenwicht in de huid	à utiliser pour maintenir l'équilibre d'hydratation de la peau
V. A12	goed voor het bindweefsel van de huid	bon pour le tissu conjonctif de la peau
V. A13	huidregenererend	régénère la peau
V. A14	te gebruiken om de huid tegen de veroudering te beschermen	à utiliser pour protéger la peau contre le vieillissement
V. A15	vertraagt de gevolgen van het ouder worden	ralentit les effets du vieillissement
V.A16	te gebruiken om de huid te hydrateren	à utiliser pour hydrater la peau
V.A17	zuivert de huid	purifie la peau
<u>B.</u>	<u>PUISTEN</u>	<u>BOUTONS</u>
V. B1	te gebruiken bij puistjes en mee-eters	à utiliser en cas de boutons et comédons
V. B2	te gebruiken om de huid te zuiveren	à utiliser pour purifier la peau
V. B3	te gebruiken voor een goede flora op de huid	à utiliser pour maintenir une bonne flore sur la peau
<u>C.</u>	<u>VOET</u>	<u>PIEDS</u>
V.C1	verzachtend bij blaarvorming	adoucit en cas de formation d'ampoules
V.C2	aan te brengen bij winterhanden en voeten	à appliquer en cas d'engelures aux mains et pieds
V.C3	te gebruiken bij koude handen en voeten	à utiliser en cas de mains et pieds froids
V.C4	te gebruiken in geval van overmatige voetranspiratie	à utiliser en cas de transpiration excessive aux pieds
V.C5	te gebruiken in geval van zweetvoetengeur	à utiliser en cas d'odeur de transpiration aux pieds
<u>D.</u>	<u>BESCHADIGDE HUID</u>	<u>PEAU ABIMEE</u>
V.D1	aan te brengen in geval van geïrriteerde huid	à appliquer en cas de peau irritée
V.D2	aan te brengen in geval van ruwe en schrale huid	à appliquer en cas de peau rugueuse et rêche
V.D3.	ondersteunt het herstellend vermogen van de huid	soutient le pouvoir réparateur de la peau
V.D4	te gebruiken bij gesprongen lippen	à utiliser en cas de lèvres gercées
<u>E.</u>	<u>MOEDER EN KIND</u>	<u>MERE ET ENFANT</u>
V.E1	te gebruiken bij rode billetjes	à utiliser en cas de rougeurs aux fesses du bébé
V.E2	te gebruiken bij borst- en tepelverzorging	à utiliser lors des soins des seins et mamelons
<u>F.</u>	<u>GEVOLGEN VAN FYSISCHE PRIKKELS</u>	<u>CONSEQUENCES DE STIMULI PHYSIQUES</u>
V.F1	te gebruiken na een te lange blootstelling aan de zon	à utiliser après une trop longue exposition au soleil
V.F2	te gebruiken bij zonnebrand	à utiliser en cas de coup de soleil
V.F3	te gebruiken bij zonirritatie	à utiliser en cas d'irritation solaire
V.F4	om de huid tegen weersinvloeden te beschermen	pour protéger la peau contre les intempéries
V.F5	aan te brengen om de huid te beschermen tegen zon, zee en wind	à appliquer pour protéger la peau contre le soleil, la mer et le vent

<u>G.</u>	<u>DIVERSEN</u>	<u>DIVERS</u>
V.G1	geschikt voor gevoelige huid	convient aux peaux sensibles
V.G2	te gebruiken bij jeuk	à utiliser en cas de démangeaisons
V.G3	te gebruiken bij lichte jeuk	à utiliser en cas de légères démangeaisons
V.G4	te gebruiken bij plaatselijke kortdurende jeuk	à utiliser en cas de démangeaisons locales et de courte durée
V.G5	te gebruiken voor broze nagels	à utiliser en cas d'ongles fragiles
V.G6	te gebruiken om de nagels te versterken	à utiliser pour fortifier les ongles
V.G7	te gebruiken bij eelt, eeltknobbels	à utiliser en cas de durillons, callosités
V.G8	te gebruiken in geval van zweetafscheiding	à utiliser en cas de sécrétion sudorale
V.G9	te gebruiken in geval van onaangename lichaamsgeur	à utiliser en cas d'odeurs corporelles désagréables
<u>VI.</u>	<u>BEWEGINGSAPPARAAT</u>	<u>APPAREIL LOCOMOTEUR</u>
<u>A.</u>	<u>SPIEREN</u> <u>ALLEEN UITWENDIG GEBRUIK</u>	<u>MUSCLES</u> <u>UNIQUEMENT USAGE EXTERNE</u>
VI.A1	aan te brengen bij stijfheid	à appliquer en cas de raideur
VI.A2	te gebruiken ter verzorging van de spieren na/bij sport	à utiliser pour prendre soin des muscles après/pendant le sport
VI.A3	aan te brengen bij vermoeide spieren	à appliquer en cas de muscles fatigués
VI.A4	aan te brengen om de spieren op te warmen	à appliquer pour échauffer les muscles
VI.A5	aan te brengen bij stijve/stramme spieren	à appliquer en cas de muscles courbaturés et engourdis
VI.A6	maakt spieren soepel	rend les muscles souples
VI.A7	aan te brengen om de spieren soepel te maken na lang zitten	à appliquer pour rendre les muscles souples après une longue position assise
VI.A8	te gebruiken na fysieke inspanning	à utiliser après un effort physique
VI.A9	voor soepele spieren	pour des muscles souples
<u>B.</u>	<u>GEWRICHTEN</u>	<u>ARTICULATIONS</u>
VI.B1	te gebruiken om de gewrichten soepel te houden	à utiliser pour maintenir les articulations souples
VI.B2	voor soepele gewrichten	pour des articulations souples
VI.B3	voor het behoud van soepele gewrichten	pour le maintien des articulations souples
VI.B4	houdt gewrichten soepel	maintient la souplesse des articulations
VI.B5	smering van de gewrichten	lubrifie les articulations
VI.B6	ondersteunt/ voor het behoud van het kraakbeen	soutient/pour la préservation du cartilage
<u>C.</u>	<u>BOTTEN</u>	<u>OS</u>
VI.C1	te gebruiken voor sterke botten	à utiliser pour des os forts
VI.C2	behoud van sterke botten	maintient les os forts
VI.C3	te gebruiken voor een goede botaanmaak	à utiliser pour un bon développement des os
VI.C4	te gebruiken voor de opbouw van botten/beendergestel	à utiliser pour la constitution des os/de l'ossature
VI.C5	te gebruiken bij verhoogde calciumbehoefte (i.v.m. de menopauze, tijdens de groei)	à utiliser en cas d'un besoin accru en calcium (relatif à la ménopause, pendant la croissance)
VI.C6	te gebruiken voor een goede opname van calcium/magnesium	à utiliser pour une bonne assimilation du calcium/magnésium
VI.C7	te gebruiken bij behoefte aan extra calcium/magnesium	à utiliser en cas de besoin supplémentaire en calcium/magnésium
VI.C8	stimuleert de opname van (vb : calcium, magnesium,...)	stimule l'assimilation du (par exemple: calcium, magnésium,...)

<u>VII.</u>	<u>ZENUWEN</u>	<u>NERFS</u>
<u>A.</u>	<u>GEMOEDSTOESTAND</u>	<u>MORAL</u>
VII.A1	te gebruiken om een goede gemoedstoestand te behouden	à utiliser pour maintenir un bon moral
VII.A2	voor een goede gemoedstoestand	pour un bon moral
<u>B.</u>	<u>GEEST</u>	<u>ESPRIT</u>
VII.B1	te gebruiken voor een heldere geest	à utiliser pour un esprit clair
VII.B2	houdt de geest helder	garde l'esprit clair
VII.B3	te gebruiken om geestelijke veerkracht te geven	à utiliser pour donner de l'énergie mentale
VII.B4	is gunstig voor een goed geestelijk evenwicht	est favorable à un bon équilibre mental
VII.B5	te gebruiken bij grote geestelijke inspanning	à utiliser en cas de grand effort intellectuel
VII.B6	te gebruiken om meer geestelijke energie te geven	à utiliser pour donner plus d'énergie mentale
VII.B7	is positief voor lichaam en geest	est positif pour le corps et l'esprit
VII.B8	te gebruiken bij spanning en inspanning	à utiliser en cas de tension et d'effort
VII.B9	helpt bij geestelijke druk en inspanning	aide en cas de pression et d'effort mental
VII.B10	te gebruiken tijdens drukke werkzaamheden	à utiliser lors d'un emploi du temps chargé
VII.B11	ontspannend	relaxant
VII.B12	rustgevend	apaisant
VII.B13	te gebruiken bij korstondige stress	à utiliser en cas de stress passager
<u>C.</u>	<u>CONCENTRATIE</u>	<u>CONCENTRATION</u>
VII.C1	verbetert de concentratie	améliore la concentration
VII.C2	bevordert het concentratievermogen	favorise la faculté de concentration
VII.C3	goed voor het concentratievermogen	bon pour la faculté de concentration
VII.C4	te gebruiken om geconcentreerd te blijven	à utiliser afin de rester concentré
<u>D.</u>	<u>GEHEUGEN</u>	<u>MÉMOIRE</u>
VII.D1	goed voor het geheugen	bon pour la mémoire
VII.D2	verbetert het geheugen	améliore la mémoire
VII.D3	te gebruiken om alert te blijven	à utiliser afin de rester alerte
<u>E.</u>	<u>EXAMENS/LEREN</u>	<u>EXAMENS/APPRENDRE</u>
VII.E1	te gebruiken bij examenspanning	à utiliser en cas de tension due aux examens
VII.E2	te gebruiken bij plankenkoorts	à utiliser en cas de trac
VII.E3	te gebruiken voor een betere leerprestatie	à utiliser pour une meilleure performance d'apprentissage
<u>VIII</u>	<u>ALGEMENE LICHAMELIJKE TOESTAND</u>	<u>ETAT PHYSIQUE GENERAL</u>
<u>A.</u>	<u>FIT/ENERGIE/GEZOND</u>	<u>EN PLEINE FORME/ENERGIE/EN BONNE SANTE</u>
VIII.A1	te gebruiken om opnieuw fit te worden	à utiliser pour être à nouveau en pleine forme
VIII.A2	geeft u een versterkend gevoel	vous procure une sensation tonifiante
VIII.A3	versterkt de levenskracht	renforce la vitalité
VIII.A4	geeft meer energie	apporte plus d'énergie
VIII.A5	te gebruiken voor het behoud van de gezondheid	à utiliser pour le maintien de la santé
VIII.A6	te gebruiken voor een gezond leven	à utiliser pour une vie saine

VIII.A7	gunstig voor het uithoudingsvermogen	bon pour l'endurance
<u>B.</u>	<u>WEERSTAND/AFWEER/IMMUUNS YSTEEM</u>	<u>RESISTANCE/DEFENSE/SYSTEME IMMUNITAIRE</u>
VIII.B1	verhoogt de weerstand van het organisme	augmente la résistance de l'organisme
VIII.B2	ondersteunt het afweersysteem	soutient le système de défense
VIII.B3	helpt de natuurlijk weerstand te versterken	aide à renforcer les défenses naturelles
<u>C.</u>	<u>STOFWISSELING</u>	<u>METABOLISME</u>
VIII.C1	ondersteunt de stofwisseling	soutient le métabolisme
<u>D.</u>	<u>VERMOEIDHEID/PRESTATIES</u>	<u>FATIGUE/PERFORMANCES</u>
VIII.D1	te gebruiken bij kortstondige vermoeidheid	à utiliser en cas de fatigue passagère
VIII.D2	helpt bij kortstondige moeheid/vermoeidheid	aide en cas de lassitude/fatigue passagère
VIII.D3	te gebruiken bij voorjaarsmoeheid	à utiliser en cas de fatigue de printemps
VIII.D4	heeft een positieve invloed op de energie	a une influence positive sur l'énergie
VIII.D5	heeft een positieve invloed op het uithoudingsvermogen	a une influence positive sur l'endurance
<u>E.</u>	<u>SLAAP</u>	<u>SOMMEIL</u>
VIII.E1	geeft een goede en een gezonde nachtrust	procure un repos nocturne bon et sain
VIII.E2	te gebruiken voor een gezonde slaap	à utiliser pour un sommeil sain
VIII.E3	te gebruiken om 's ochtends uitgerust wakker te worden	à utiliser pour être reposé le matin au réveil
VIII.E4	helpt tegen snurken (uitwendig gebruik)	aide contre le ronflement (usage externe)
<u>F.</u>	<u>NUTRIËNTEN, PLANTEN OF PLANTENBEREIDINGEN</u>	<u>NUTRIMENTS, PLANTES OU PREPARATIONS DE PLANTES</u>
VIII.F1	bevordert de opname van mineralen en vitamines	favorise l'assimilation des minéraux et vitamines
VIII.F2	voorziet het lichaam van ... (*)	pourvoit l'organisme en ... (**)
VIII.F3	geeft extra ... (*)	apporte un supplément en ...(**)
VIII.F4	zwangere vrouwen wordt aanbevolen foliumzuur te gebruiken in de aangegeven dosering,	il est recommandé aux femmes enceintes de prendre de l'acide folique dans la dose indiquée
	(*): aan te vullen door één of meerdere stoffen die worden gedefinieerd in het koninklijk besluit van 3 maart 1992 betreffende het in de handel brengen van nutriënten en van voedingsmiddelen waaraan nutriënten werden toegevoegd of in het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of uit plantenbereidingen samengesteld zijn of deze bevatten	(**): à compléter par une ou plusieurs substances définies dans l'arrêté royal du 3 mars 1992 concernant la mise dans le commerce de nutriments et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés ou dans l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif à la fabrication et au commerce de denrées alimentaires composées ou contenant des plantes ou préparations de plantes
<u>IX.</u>	<u>VEROUDERING</u>	<u>VIEILLISSEMENT</u>
<u>A.</u>	<u>VRIJE RADICALEN / ANTI- OXIDANTIA</u>	<u>RADICAUX LIBRES / ANTI- OXYDANTS</u>
IX.A1	te gebruiken ter aanvulling van anti-oxidantia	à utiliser en complément d'anti-oxydants
IX.A2	te gebruiken als volledige anti-oxidantiagroep (bij vit. A, C, E en Se en β -caroteen)	à utiliser en tant que groupe complet d'anti-oxydants (pour les vit. A, C, E ainsi que le Se et le β -carotène)

IX.A3	te gebruiken ter bescherming tegen vrije radicalen	à utiliser pour se protéger des radicaux libres
IX.A4	te gebruiken als vrije-radicalen vanger	à utiliser en tant que piègeur de radicaux libres
IX.A5	te gebruiken tegen vrije radicalen	à utiliser contre les radicaux libres
IX.A6	houdt uw uiterlijk fris en jeugdig	maintient l'apparence fraîche et juvénile
IX.A7	bestrijdt de vorming van vrije radicalen	combat la formation des radicaux libres
B.	<u>MENOPAUZE (OVERGANG)</u>	<u>MENOPAUSE</u>
IX.B1	te gebruiken bij de verschijnselen van de menopauze/overgang	à utiliser en cas de symptômes ménopausiques
IX.B2	te gebruiken bij opvliegers als gevolg van de menopauze	à utiliser en cas de bouffées de chaleur suite à la ménopause
IX.B3	versterkt tijdens de menopauze/overgang	fortifie pendant la ménopause
IX.B4	te gebruiken bij opvliegers en prikkelbaarheid ten gevolge van de menopauze/overgang	à utiliser en cas de bouffées de chaleur et d'irritabilité suite à la ménopause

Approuvé le/Goedgekeurd op 19 juni/juin 2010

Laurette Onkelinx

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale
Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie